



## Santa Clara County Office of Education

Mary Ann Dewan, Ph.D.  
County Superintendent of Schools

Ngày 3 tháng 6 năm 2020

Kính gửi cộng đồng hạt Santa Clara,

Trong hai tháng qua, hạt Santa Clara đã cùng nhau chú trọng vào sức khỏe và sự an toàn của cộng đồng, việc ứng phó với đại dịch và các hành động can thiệp để phục hồi cộng đồng. Tuy nhiên, cái chết của George Floyd và tình trạng bất ổn sau đó trên khắp đất nước và trên thế giới khiến chúng ta chú ý, một lần nữa, về một vấn đề phổ biến gây ra mối đe dọa cụ thể đối với người Mỹ da đen và cộng đồng người da màu. Việc tiết trừ những tư duy đàn áp và sự phân biệt chủng tộc trong các tổ chức và xã hội sẽ cần một hành động công việc đáng kể có chủ đích và tập trung. Đây là một lời kêu gọi hành động; để phản ánh các địa điểm xã hội của chính chúng ta, xem xét cách chúng ta sử dụng sức mạnh mà lời kêu gọi đó mang lại cho chúng ta, và cầu khẩn bạn bè, hàng xóm, đồng nghiệp và các trẻ em thách thức sự bất công và đòi hỏi sự tôn trọng, nhân phẩm và cơ hội bình đẳng cho mỗi người.

Chúng tôi cùng lên tiếng với các học khu, nhà lãnh đạo cộng đồng và các bên liên quan để công khai tố cáo hành động của các sĩ quan cảnh sát của tiểu bang Minnesota mà đã dẫn đến cái chết của George Floyd, và thừa nhận những cái chết của người da đen do sự tàn bạo của cảnh sát.

Santa Clara County Office of Education (Phòng Giáo dục hạt Santa Clara) cam kết không chỉ chống lại để kết thúc việc sử dụng vũ lực quá mức, mà còn đóng vai trò cốt lõi trong việc tạo ra và duy trì môi trường học tập công bằng trên toàn hạt. Các giáo viên, nhân viên hỗ trợ, quản trị viên và lãnh đạo cộng đồng có nhiều cơ hội tham gia vào các hoạt động học tập chuyên nghiệp để xem xét những thành kiến ẩn tàng của chúng ta, xác định và hiểu các cấu trúc hỗ trợ sự phân biệt chủng tộc và tạo ra môi trường học tập nuôi dưỡng sự hòa nhập và cảm xúc xã hội của tất cả các thành viên của cộng đồng trường học. SCCOE cam kết kiểm tra các hệ thống và chính sách và thực hiện các thay đổi cần thiết để đảm bảo các hệ thống và chính sách này sẽ phản ứng nhanh, tôn trọng, có tính chất hòa nhập và công bằng. Chúng tôi hết lòng chú tâm vào công việc đang diễn ra này để đảm bảo rằng mọi trẻ em ở Hạt Santa Clara có một môi trường học tập an toàn, chào đón và đáp ứng về mặt văn hóa.

Bây giờ là lúc để tất cả chúng ta cùng nhau cải thiện các trải nghiệm và thành quả cho các trẻ em, gia đình và cộng đồng của chúng ta. Trách nhiệm của chúng ta là làm gương mẫu cho thấy những gì thật sự là hiện thân của nước Mỹ và tạo điều kiện cho tất cả các trẻ em trải nghiệm và có được sự bình đẳng.

Thần tượng cho dân quyền John Lewis đã từng nói, "Mỗi thế hệ sẽ để lại một di sản". Bản chất của di sản đó sẽ được xác định bởi những người thuộc thế hệ đó. Bạn muốn để lại di sản gì?" Tôi mời quý vị tham gia với chúng tôi để đảm bảo rằng di sản chúng ta để lại cho tất cả trẻ em sẽ là một trong những thế giới công bằng, chính nghĩa và an toàn với các cơ hội vô tận. Chúng ta có thể bắt đầu thực hiện việc tranh đấu quan trọng và khẩn cấp này để giành sự bình đẳng cho mọi chủng tộc bằng cách gia tăng kiến thức và hiểu biết của chúng ta về việc các hệ thống, quy trình và tư duy hiện tại có mục đích hạn chế và đàn áp như thế nào. Tôi xin mời quý vị xem qua các

nguồn tài nguyên sau đây và quan trọng hơn nữa, tham gia vào cả việc đối thoại và hành động trong lúc chúng ta làm việc để có một xã hội bình đẳng hơn.

Trân trọng,



Mary Ann Dewan, Ph.D.  
Tổng Giám đốc các Trường học của Hạt  
Santa Clara County Office of Education

#### **TỰ CHĂM SÓC BẢN THÂN**

- [Self-care in the face of racial injustice](#) từ Therapy for Black Girls
- [4 Self-Care resources for days when the world is terrible](#) từ Colorlines
- [Self-care for people of color after psychological trauma](#) từ Just Jasmine
- [Black Lives Matter Meditations for Healing from Racial Trauma](#) từ Dr. Candice Nicole

#### **LỜI KÊU GỌI HÀNH ĐỘNG**

- Theo dõi [Poder In Action](#) tại Arizona trên [Twitter](#) hoặc [Instagram](#) để biết cách tổ chức và hành động tại địa phương.
- Nối kết với một địa điểm của [Showing Up for Racial Justice](#)
- Xem qua [Active Bystander Training](#) từ Học viện Kirwan Institute để biết Study of Race and Ethnicity tại trường Đại học Ohio State University
- [75 Things White People Can Do for Racial Justice](#) từ Medium

#### **HỖ TRỢ CHO THIẾU NIÊN VỀ HỌC VẤN, HÀNH VI VÀ CẢM XÚC XÃ HỘI**

- [PBIS Cultural Responsiveness Field Guide: Resources for Trainers and Coaches](#)
- Dự án Trevor: [Supporting Black LGBTQ Youth Mental Health](#)
- Hội thảo Webinar PBIS được ghi lại bởi by Dr. Josh Harrower: [Addressing Equity \(through PBIS\)](#)
- [“Race and Violence Should Be a School-Wide Subject”](#) - Có các nguồn tài nguyên cho các nhà lãnh đạo trường học để giúp phát triển một thông điệp cho cộng đồng và một mô hình để thảo luận về chủng tộc và bạo lực.
- [Don't Discipline Hangry](#) (bài báo)
- ASCD - [How to Be an Antiracist Educator](#)
- [Race & Ethnicity: Teaching Tolerance](#)
- [Racial Equity Tools Glossary](#)
- [“Teaching Young Children About Bias, Diversity, and Social Justice”](#) - dạy về sự khác biệt và công bằng xã hội thông qua văn học, tin tức, bài học chống thiên vị và giải quyết vấn đề
- [“5 Keys to Challenging Implicit Bias”](#)- hướng dẫn giáo viên cách nhìn và thách thức những thành kiến ngầm trong bản thân, đồng nghiệp và trường học của họ.

- [“How Does Race Affect a Student's Math Education?”](#) - Đi sâu vào một nghiên cứu gần đây cho thấy những người trưởng thành “ghi hấn sự phân biệt chủng tộc trong các trường học” theo cách định hình sự tương tác và kỳ vọng của học sinh đối với toán học
- [“Diversity and Bias Lesson Plans”](#) – Bài học và bài giảng cho lớp Mẫu giáo đến lớp 12 cho các nhà giáo để thúc đẩy tư duy phản biện thông qua lăng kính đa dạng và thiên vị
- [“Curriculum for White Americans to Educate Themselves on Race and Racism — from Ferguson to Charleston”](#) -, danh sách được quản lý này được ảnh hưởng bởi [Charleston Syllabus of Resources](#) là dành cho những người muốn tìm hiểu thêm từ những quan điểm mà “thường được thể hiện trong nhiều nhóm người da trắng”
- [“First Encounters With Race and Racism: Teaching Ideas for Classroom Conversations”](#)- Giáo án từ Jinnie Spiegler, giám đốc giáo trình tại Anti-Defamation League.
- [The Urgent Need for Anti-Racist Education](#) từ Education Week
- [Resources for Talking About Race, Racism, Racialized Violence with Kids](#) từ Center for Racial Justice in Education.
- [Teaching About Race, Racism, and Police Violence](#) từ Teaching Tolerance
- [Why Teaching Black Lives Matter Matters | Part I | from Teaching Tolerance](#)
- [Teaching Resources for Black Lives Matter School Week of Action](#) từ D.C. Area Educators for Social Justice
- [Addressing Race and Trauma in the Classroom](#) bởi National Child Traumatic Stress Network.

## CÁC BÀI ĐỌC CHUYÊN

- ***For White Folks Who Teach in the Hood... and the Rest of Y'all Too: Reality Pedagogy and Urban Education (Race, Education, and Democracy)*** bởi Chris Emdin
  - Kết hợp những câu chuyện thực tế với lý thuyết, nghiên cứu và thực hành, một học giả nổi tiếng đưa ra một phương thức mới trong việc dạy và học cho mọi bên liên quan trong giáo dục đô thị
- ***Why Are All the Black Kids Sitting Together in the Cafeteria?*** bởi Beverly Tatum
  - Giúp mở xé sự năng động của chủng tộc ở Mỹ.
- ***Troublemakers: Lessons in Freedom from Young Children at School*** bởi Carla Shalaby
  - Cái nhìn trực tiếp vào trường học, qua con mắt của những người được coi là một gây rắc rối.
- ***A Search Past Silence: The Literacy of Young Black Men*** bởi David Kirkland
  - Kêu gọi hành động, lắng nghe tiếng nói của thanh niên da đen và tái hiện việc biết chữ trong một xã hội đa văn hóa, dân chủ.
- ***White Fragility: Why It's So Hard for White People to Talk About Racism*** bởi Robin DiAngelo
  - Những cái nhìn về các phản ứng phản tác dụng của người da trắng khi thảo luận về phân biệt chủng tộc
- ***Teaching for Black Lives*** bởi Dyan Watson, Jesse Hagopian và Wayne Au
  - Một cái nhìn vào cách chúng ta hiểu chủng tộc trong các lớp học Mẫu giáo đến lớp 12
- ***The New Jim Crow: Mass Incarceration in the Age of Colorblindness*** bởi Michelle Alexander
  - Một viễn cảnh về việc thiết kế lại đẳng cấp chủng tộc của một đất nước.

## HỌC BIẾT THÊM

- **SÁCH ĐỀ DẠY**

- [Early Childhood Anti-Bias Education Booklists](#)
- *The Hate U Give* bởi Angie Thomas
- *All American Boys* bởi Jason Reynolds và Brendan Kiely
  - Một cái nhìn vào một ví dụ cụ thể về sự tàn bạo của cảnh sát từ quan điểm của hai người bạn học trường cấp ba
- *Separate Is Never Equal: Sylvia Méndez and Her Family's Fight for Desegregation* bởi Duncan Tonatiuh
  - Gần 10 năm trước vụ kiện Brown v. Board of Education, Sylvia Méndez và cha mẹ cô đã giúp chấm dứt sự phân biệt trường học ở California

- **BÀI BÁO ĐỌC THEO SỞ THÍCH**

- Phụ huynh: [How to Teach Your Kids to Fight Hate: An Age-by-Age Guide](#) (parents.com)
- [Ten Quick Ways To Analyze Children's Books For Sexism And Racism](#)
- [Teachers Must Hold Themselves Accountable for Dismantling Racial Oppression](#)
- [Black Lives Matter at School: Teaching Materials](#)
- [31 Children's books to support conversations on race, racism and resistance](#)

- **TRANG MẠNG:**

- [Affirming Black Lives Without Inducing Trauma](#) từ Teaching Tolerance
- [What Matters](#) từ Black Lives Matter
- [Coverage of Criminal Justice](#) về Colorlines
- [Let's Talk! Discussing Whiteness](#) từ Teaching Tolerance
- [Anti-racism for White People: White People, You Gotta Do Work Now](#) từ Awesomely Luvvie